

Sileo

*design Antonio Citterio
year 2023*

Istruzioni di montaggio

Assembly instructions
Montageanleitung
Instructions de montage
Instrucciones para el montaje
Инструкции по монтажу

**IMPORTANTE
CONSERVARE PER
FUTURE REFERENZE:
leggere attentamente!**

**IMPORTANT - KEEP
FOR FUTURE
REFERENCE: read
carefully!**

**WICHTIG – UNBEDINGT
AUFBEWAHREN
UND AUFMERKSAM
DURCHLESEN!**

**IMPORTANT A
CONSERVER POUR
LES RÉFÉRENCES
FUTURES:
lire attentivement !**

**IMPORTANTE
CONSERVAR
PARA FUTURAS
REFERENCIAS: leer
atentamente!**

**ВНИМАНИЕ!
СОХРАНИТЬ ДЛЯ
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
В БУДУЩЕМ:
внимательно
прочитать!**

Italiano

1. Avvitare i piedini plastici agli angolari.

English

1. Screw the little plastic feet into the corner brackets.

Deutsch

1. Die Kunststofffüße an den Ecken anschrauben.

Français

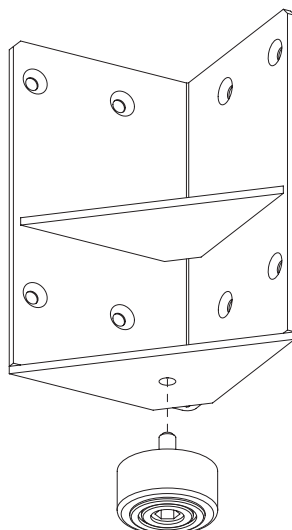
1. Visser les pieds en plastique sur les équerres de lit.

Español

1. Enrosque las patas de plástico en los angulares.

Русский

1. Привинтить пластиковые ножки к уголкам.



2. Posizionare gli angolari agli angoli del vano rete e fissare ogni angolare con n° 8 viti TSEI M8x30.

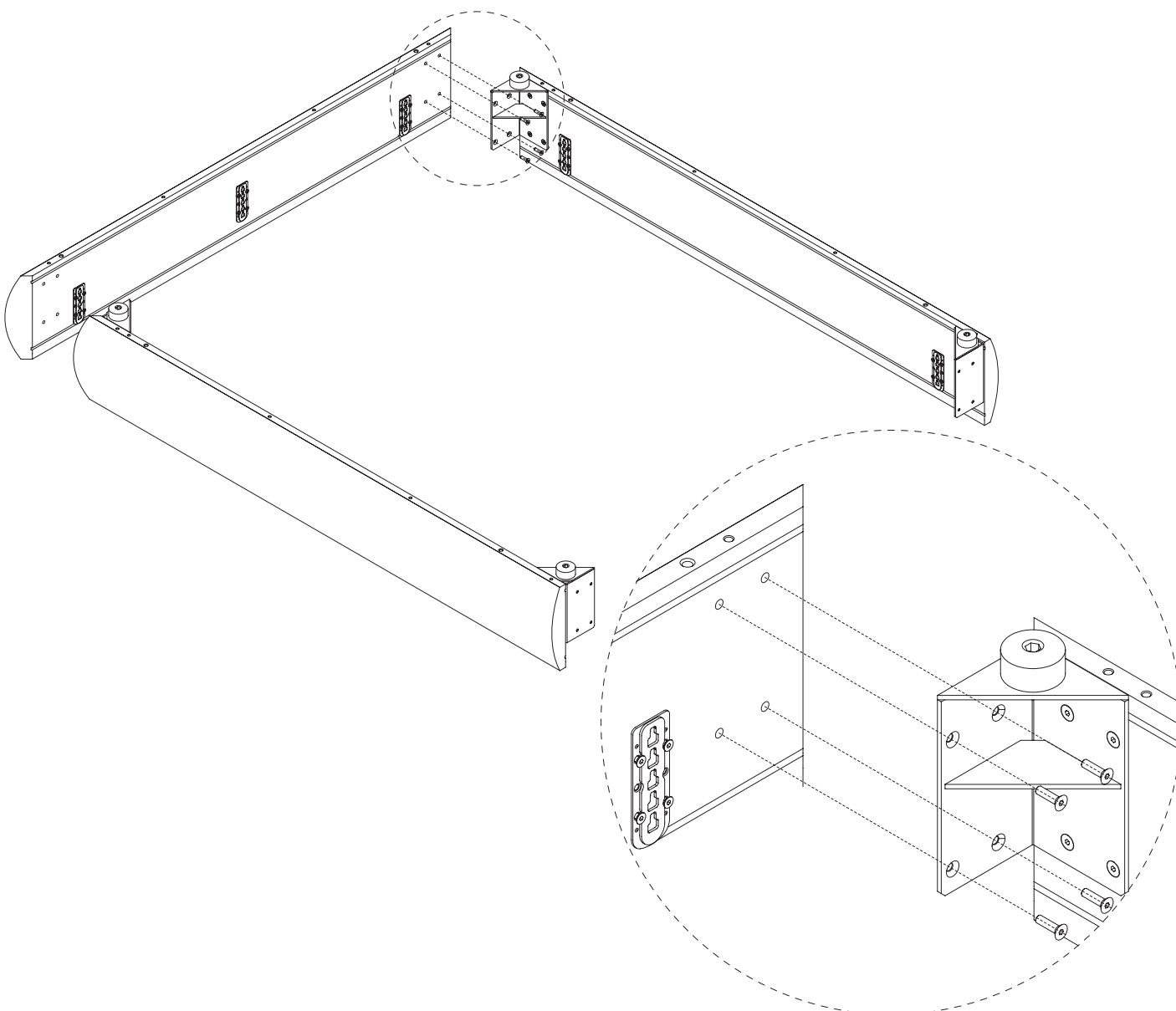
2. Position the corner brackets at the corners of the bedspring and attach each bracket with a n.4 TSEI M8x30 screw.

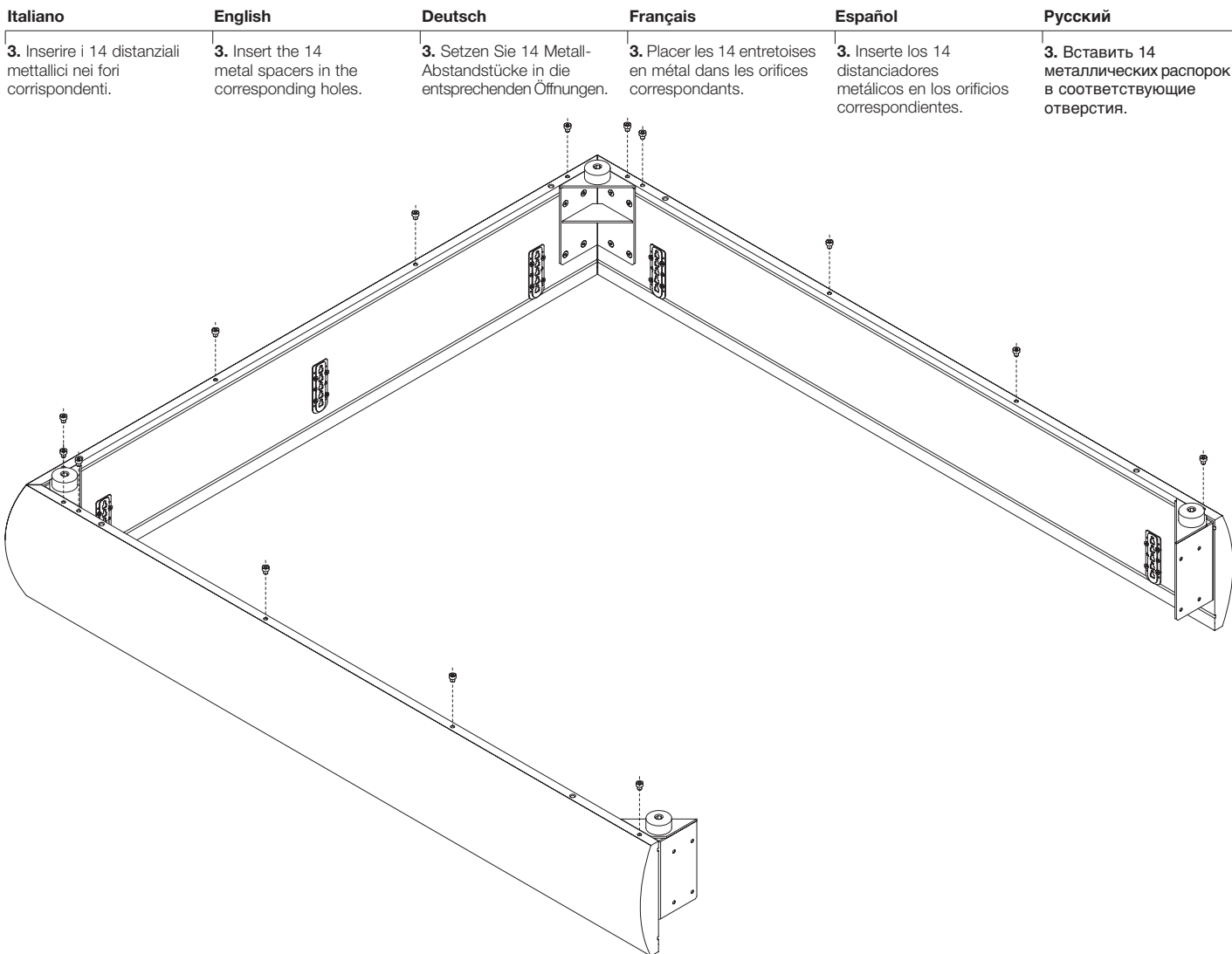
2. Die Winkel an den Ecken des Lattenrostfachs positionieren und jeden Winkel mit 4 TSEI-Schrauben M8x30 befestigen.

2. Placer les équerres de lit sur les coins du cadre du sommier et fixer chaque équerre à l'aide de 4 vis TSEI M8x30.

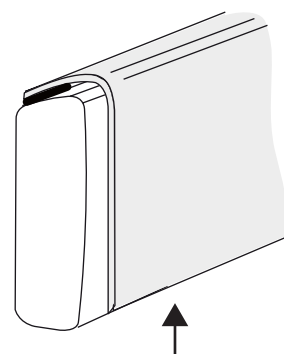
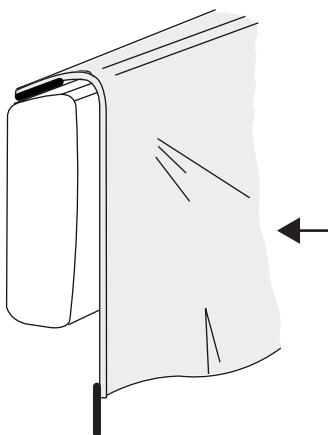
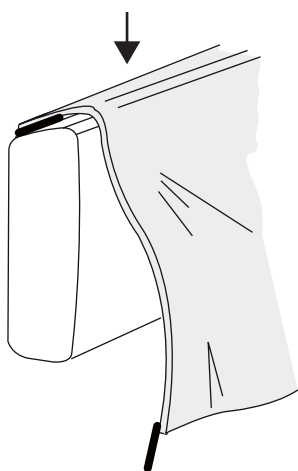
2. Colocar los angulares en los ángulos del compartimento del somier y fijar cada angular con n° 4 tornillos TSEI M8x30.

2. Установить уголки по углам проема решетки и прикрепить каждый уголок 4 винтами с потайной головкой и шестигранным углублением под ключ M8x30.





FISSAGGIO RIVESTIMENTO FASCE	ATTACHMENT OF RAIL COVERING	BEFESTIGUNG DES BEZUGS FÜR DEN BETTRAHMEN	FIXATION REVÊTEMENT BANDES	FIJACIÓN TAPICERÍA BANDAS	КРЕПЛЕНИЕ ОБИВКИ ЦАРГ
4. Applicare il rivestimento sul lato superiore delle fasce percorrendone il perimetro; stendere e bloccare sul lato inferiore. Sulla sommità delle fasce laterali, far aderire il velcro sotto il rivestimento della testata. <i>Curare il posizionamento delle cuciture (ben rettilinee lungo gli spigoli) e la giusta condizione di aderenza (non stretto, non abbondante)</i>	4. Apply the cover to the upper edge of the side parts, running along the perimeter; spread smooth and fix on the lower side. On the top of the side parts, attach the Velcro under the headboard cover. <i>Check the position of the seams (aligned well along the edges) and the right adherence (not stretched, not loose)</i>	4. Legen Sie den Bezug auf die Oberseite der Blenden um den Umfang herum; breiten Sie ihn aus und blockieren Sie ihn auf der Unterseite. Kleben Sie oben auf die Seitenblenden den Klettverschluss unter den Bezug des Kopfteils. <i>Achten Sie auf die Positionierung der Nähte (gerade entlang der Kanten) und den richtigen Zustand der Haftung (nicht zu fest, nicht zu locker)</i>	4. Appliquer le revêtement sur le côté supérieur des encadrements sur toute la circonférence ; appliquer et bloquer sur le côté inférieur. Sur le dessus des encadrements latéraux, faire adhérer le velcro sous le revêtement de la tête de lit. <i>Veiller à bien positionner les coutures (bien rectilignes le long des angles) et à garantir la bonne adhérence (ni serré ni lâche).</i>	4. Aplicar la tapicería en la parte superior de las bandas recorriendo su perímetro; extender y bloquear en el lado inferior. En la parte superior de las bandas laterales, adherir el velcro debajo de la tapicería de la cabecera. <i>Ajustar la posición de las costuras (bien rectilíneas a lo largo de las esquinas) y la justa condición de adherencia (ni estrecho, ni abundante)</i>	4. Положить обивку на верхнюю часть царг по всему периметру, разровнять и зафиксировать на нижней стороне. Приклеить липучку под обивкой изголовья к верхней части царг. <i>Поправить швы (они должны быть ровными и располагаться точно по кромкам) и степень прилегания (не слишком стянуто, не слишком свободно)</i>



Italiano

5. Avvitare il profilo al giro fasce con n°14 viti M6x20.

English

5. Screw the frame to the perimeter band with 14 M6x20 screws.

Deutsch

5. Schrauben Sie das Profil mit M6x20-Schrauben Nr. 14 an der Blende an.

Français

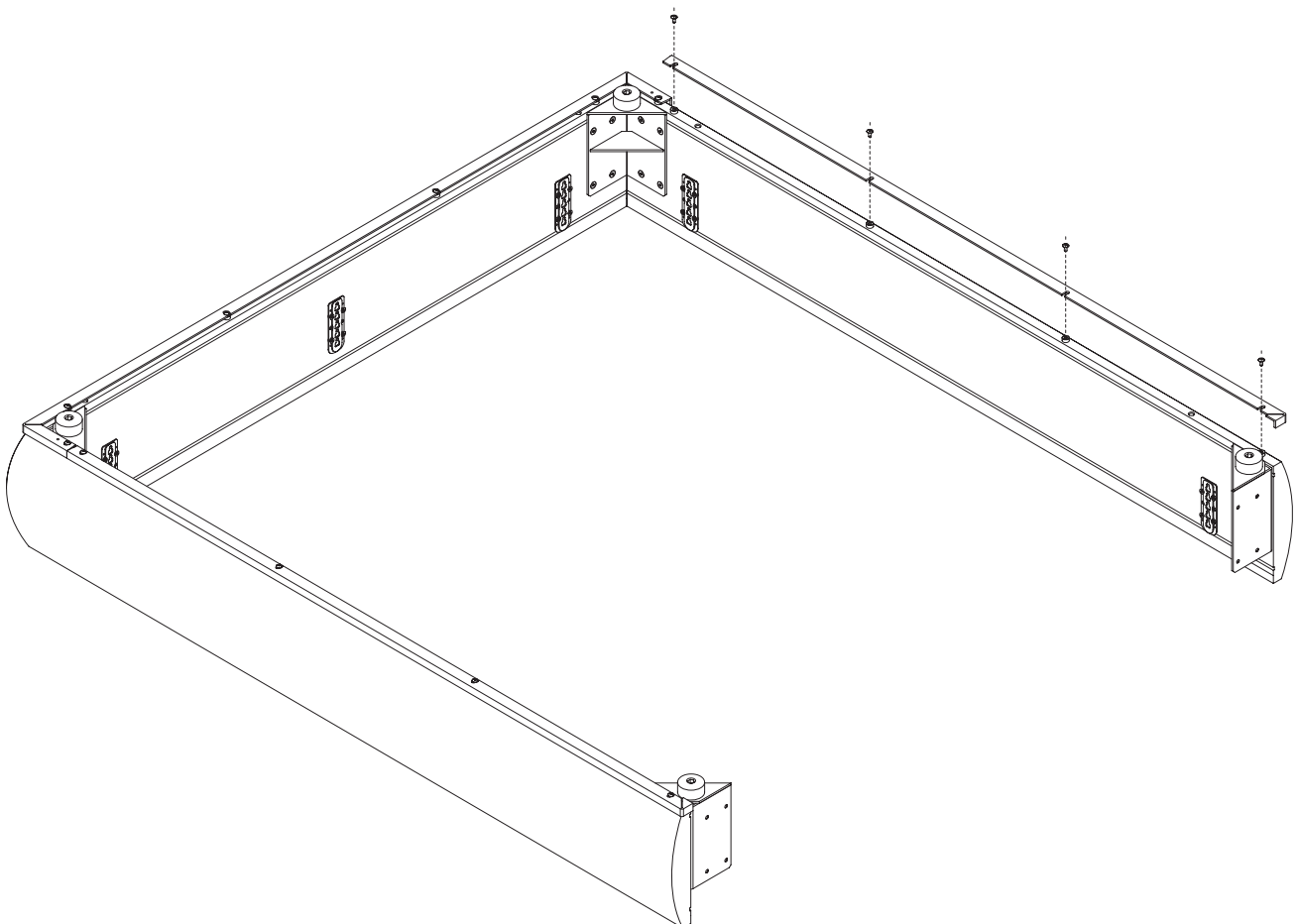
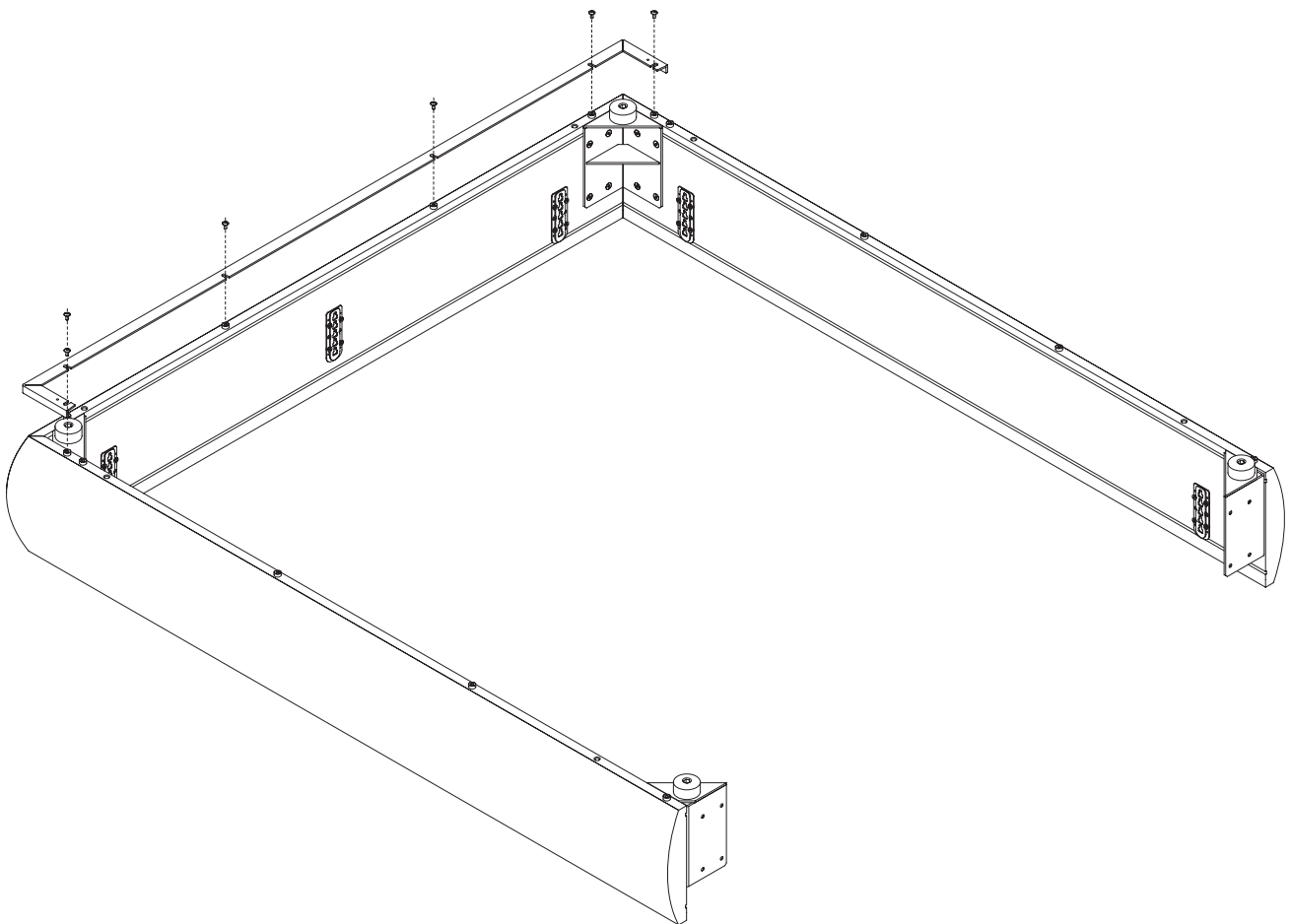
5. Visser le profilé sur la bande de recouvrement avec 14 vis M6x20.

Español

5. Enrosque el perfil a la estructura con n°14 tornillos M6x20.

Русский

5. Привинтить профиль к царгам 14 винтами M6x20.



Italiano

6. Avvitare il giro fasce alla testata tramite i due angolari precedentemente fissati. Utilizzare n°8 viti M8x60.

English

6. Tighten the perimeter band to the headboard using the two previously attached angle brackets. Use 8 M8x60 screws.

Deutsch

6. Verschrauben Sie die Blende über die beiden zuvor befestigten Winkel an der Kopfleiste. Verwenden Sie Nr. 8 Schrauben vom Typ M8x60.

Français

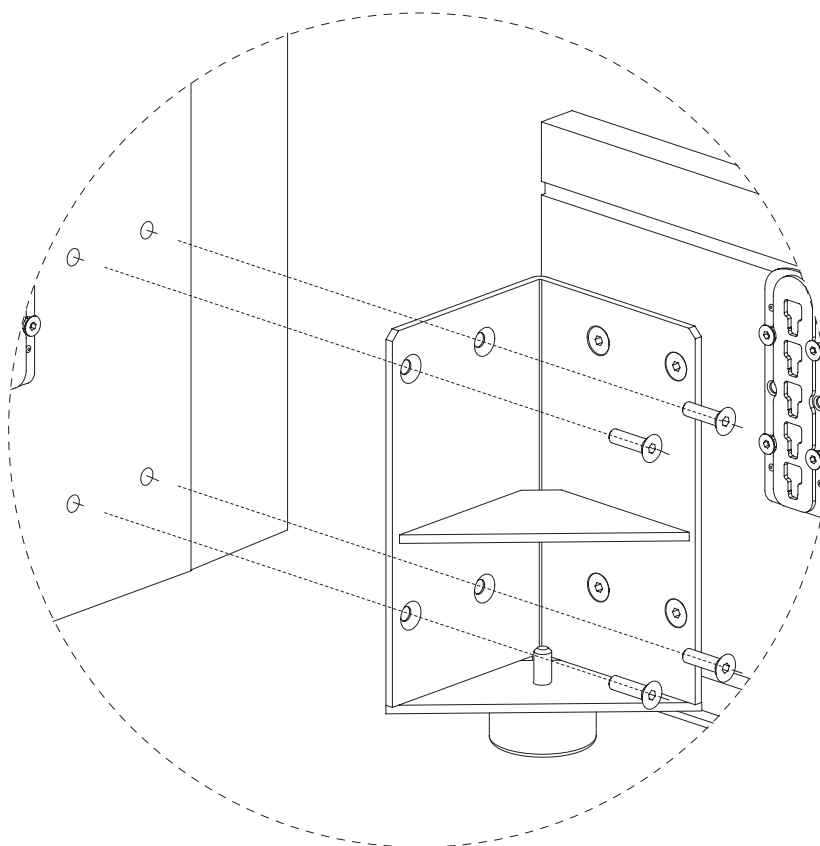
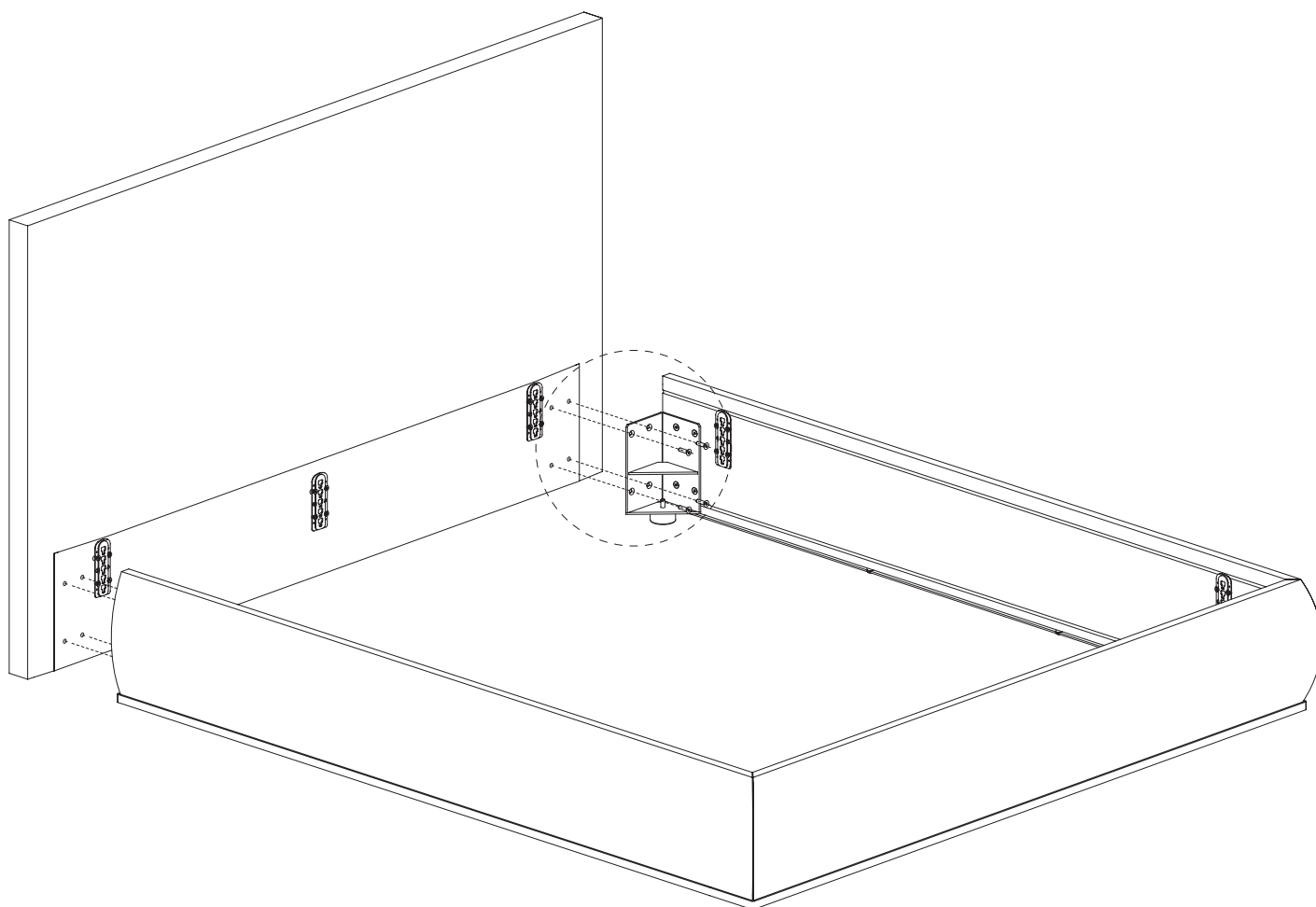
6. Visser la bande de recouvrement sur la tête de lit à l'aide des deux cornières d'angle précédemment fixées. Utiliser 8 vis M8x60.

Español

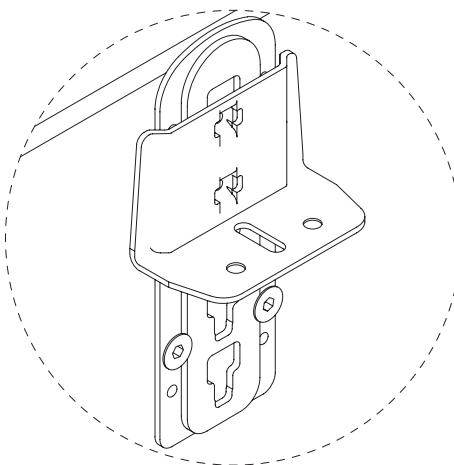
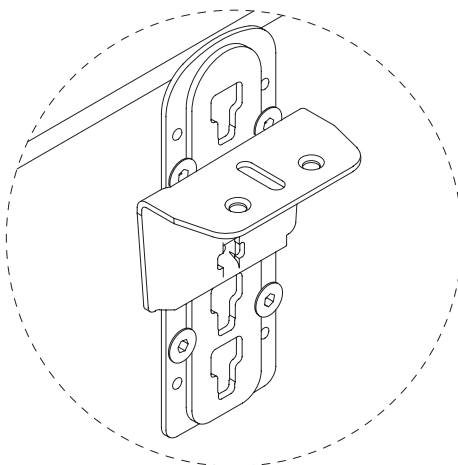
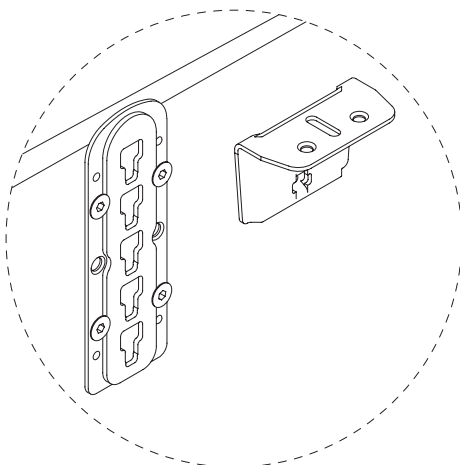
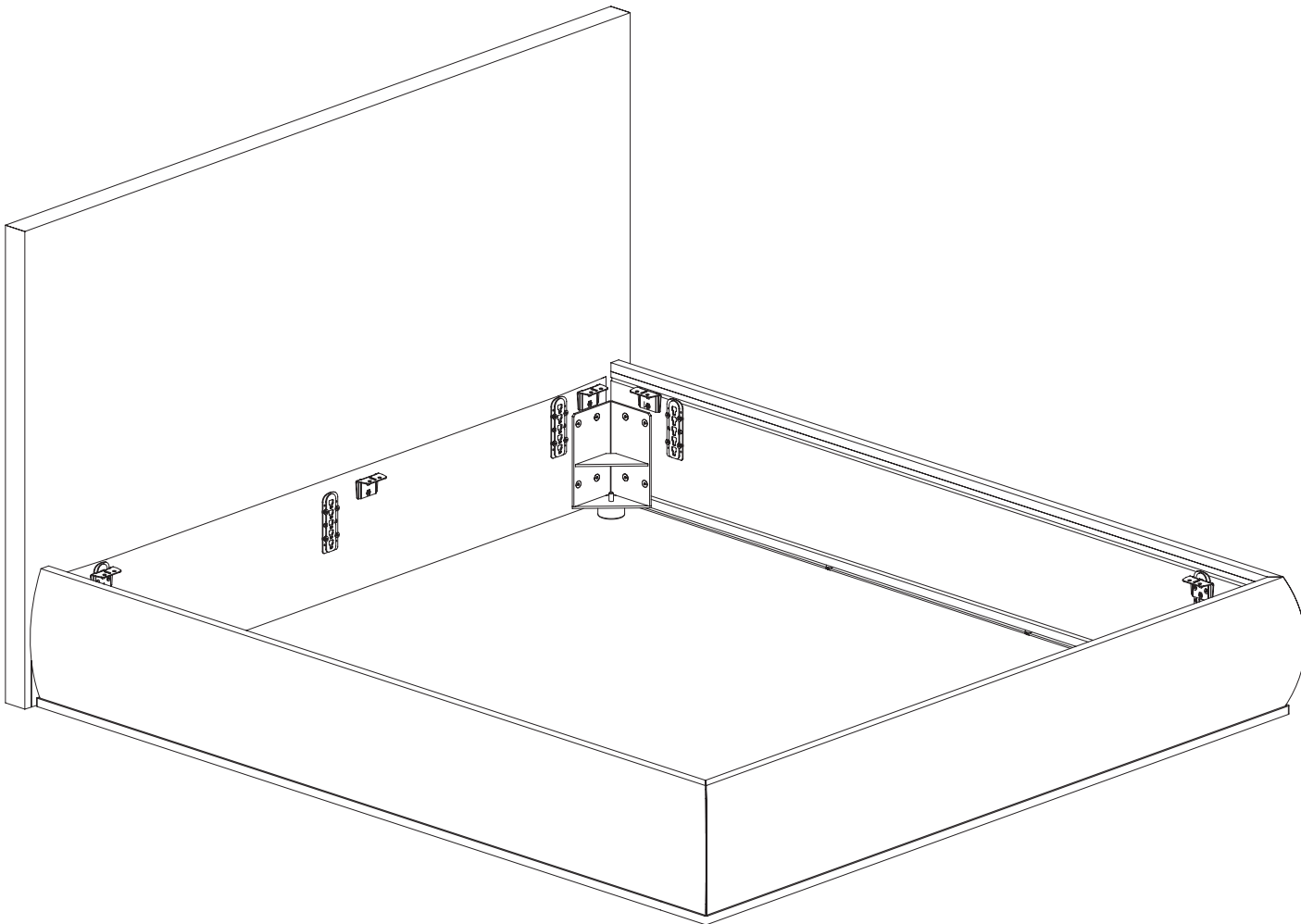
6. Enrosque la estructura a la cabecera mediante los dos elementos angulares anteriormente fijados. Utilice n°8 tornillos M8x60.

Русский

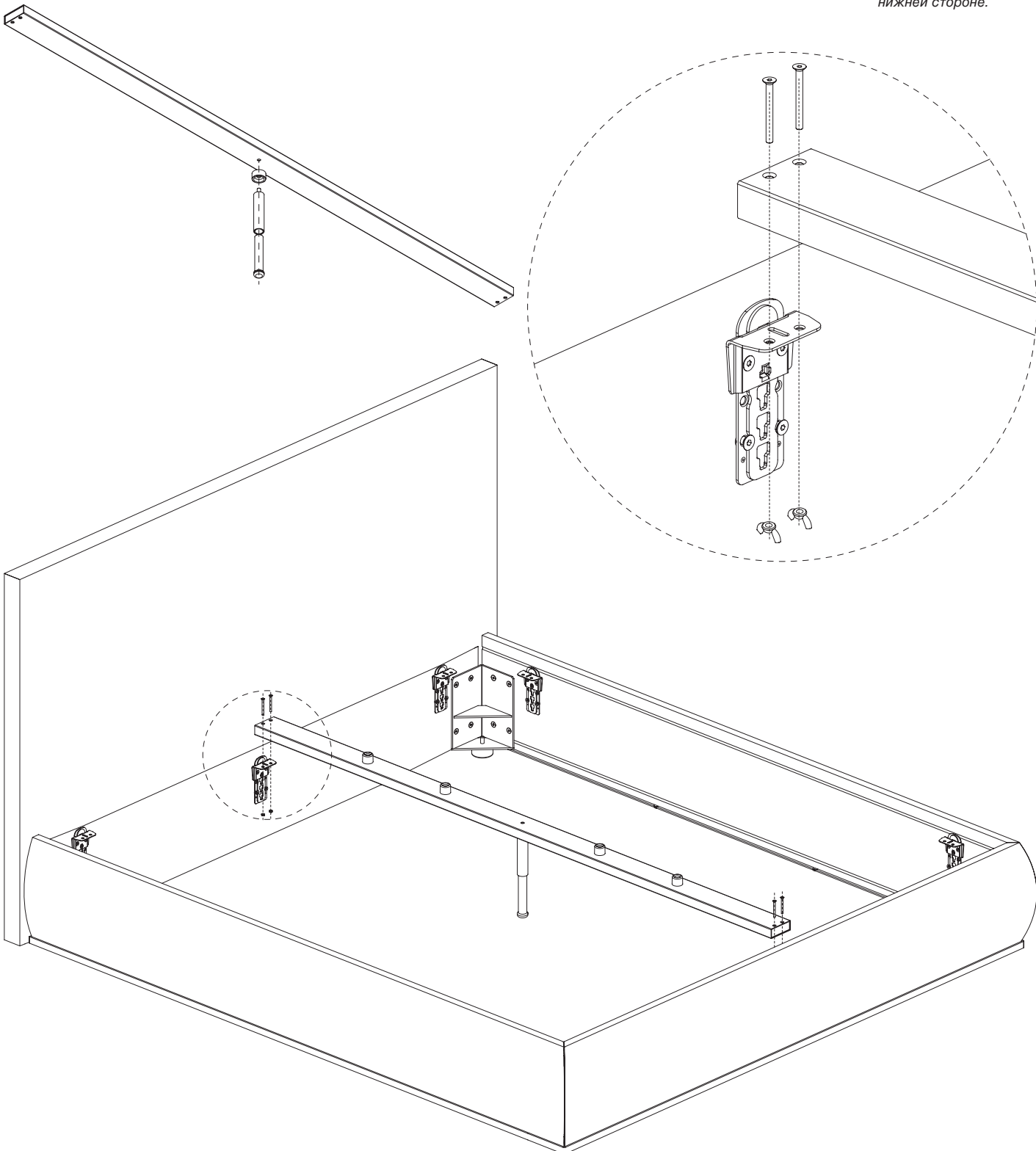
6. Привинтить царги к изголовью, используя два прикрепленных ранее уголка. Использовать 8 винтов M8x60.



Italiano	English	Deutsch	Français	Español	Русский
7. Posizionare le staffe sui rispettivi supporti. <i>Le staffe possono essere posizionate a differenti altezze a seconda della tipologia di rete e del materasso che si vuole utilizzare.</i>	7. Position the mounts on their respective supports. <i>The mounts can be positioned at different heights depending on the type of bedspring and mattress that one wishes to use.</i>	7. Die Bügel auf die jeweiligen Halterungen setzen. <i>Die Bügel können je nach Art des Lattenrosts und der zu verwendenden Matratze in verschiedenen Höhen angebracht werden.</i>	7. Placer les étriers sur leur support respectif. <i>Il est possible de placer les étriers à différentes hauteurs en fonction du type de sommier et du matelas que l'on souhaite utiliser.</i>	7. Colocar las placas en sus respectivos soportes. <i>Las placas pueden colocarse a diferentes alturas según el tipo de somier y colchón que se quiera utilizar.</i>	7. Установить кронштейны на соответствующие опоры. <i>Кронштейны могут устанавливаться на разной высоте в зависимости от типа используемой решетки и матраса.</i>



Italiano	English	Deutsch	Français	Español	Русский
8. Avvitare il piede centrale alla traversa (interporre il distanziale plastico tra il piede centrale e la traversa). 9. Posizionare la traversa centrale e fissarla sulle staffe utilizzando n° 4 viti TSEI M5x50 e n° 4 dadi. <i>La traversa può essere posizionata con le barre saldate sul lato superiore o inferiore a seconda della tipologia di rete che si vuole utilizzare.</i>	8. Screw the central foot to the crosspiece (place the plastic spacer between the central foot and crosspiece). 9. Position the central crosspiece and attach it to the mounts using n.4 TSEI M5x50 screws and n.4 nuts. <i>The crosspiece can be positioned with the bars welded on the upper or lower side depending on the type of bedspring one wishes to use.</i>	8. Den mittleren Fuß an den Querträger schrauben (Legen Sie den Kunststoffabstandhalter zwischen den Mittelfuß und die Querstange). 9. Den mittleren Querträger positionieren und mit 4 Schrauben TSEI M5x50 und 4 Muttern an den Bügeln befestigen. <i>Der Querträger kann je nach Art des zu verwendenden Lattenrosts mit an der Ober- oder Unterseite angeschweißten Stangen positioniert werden.</i>	8. Visser le pied central sur la traverse (placer l'entretoise en plastique entre le pied central et la traverse). 9. Placer la traverse centrale et la fixer sur les étriers à l'aide de 4 vis TSEI M5x50 et 4 écrous. <i>La traverse peut être placée avec les barres soudées sur le côté supérieur ou inférieur en fonction du type de sommier que l'on souhaite utiliser.</i>	8. Enroscar la pata central al travesaño (interponga el distanciador plástico entre la pata central y el travesaño). 9. Colocar el travesaño central y fijarlo a las placas utilizando n° 4 tornillos TSEI M5x50 y n° 4 tuercas. <i>El travesaño puede colocarse con las barras soldadas en la parte superior o inferior según el tipo de somier que se quiera utilizar.</i>	8. Привинтить центральную ножку к поперечине (установить пластиковую распорку между центральной ножкой и перемычкой). 9. Установить центральную поперечину и прикрепить ее на кронштейнах с помощью 4 винтов с потайной головкой и шестигранным углублением под ключ M5x50 и 4 гаек. <i>Поперечина, в зависимости от типа используемой решетки, может устанавливаться с помощью сварных прутков на верхней или нижней стороне.</i>



Italiano	English	Deutsch	Français	Español	Русский
DISTANZIALI RETE	MESH SPACERS	LATTENPOSTES ABSTANDSHALTER	ENTRETOISES SOMMIER	DISTANCIADORES SOMIER	ПРОКЛАДКИ ДЛЯ СЕТИ
I distanziali previsti sono degli elementi adesivi che evitano eventuali oscillazioni della rete all'interno della sua sede. Se necessario, utilizzare i distanziali da 10mm A sul lato lungo della rete (a contatto con la fascia laterale) e i distanziali da 20mm B abbinati con quelli da 10mm A sul lato corto della rete (sia verso la pediera che verso la testata).	The spacers provided are adhesive elements that prevent any oscillation of the mesh inside its housing. If necessary, use the 10mm A spacers on the long side of the mesh (in contact with the side band) and the 20mm B spacers combined with the 10mm A spacers on the short side of the mesh (both towards the footboard and the headboard).	Die Abstandshalter sind Klebeelemente, die ein Schwingen des Lattenrostes in seinem Sitz verhindern. Falls erforderlich, verwenden Sie die 10 mm-Abstandshalter A an der langen Seite des Lattenrostes (in Kontakt mit der Seitenblende der Umrandung) und die 20 mm-Abstandshalter B in Kombination mit den 10 mm-Abstandshaltern A an der kurzen Seite des Lattenrostes (sowohl am Fuß- als auch am Kopfteil).	Les entretoises prévues sont des éléments adhésifs qui préviennent les éventuelles oscillations du sommier dans son logement. Si nécessaire, utiliser les entretoises de 10 mm A sur le côté long du sommier (au contact de la bande latérale) et les entretoises de 20 mm B avec celles de 10 mm A sur le côté court du sommier (aussi bien vers le pied que vers la tête).	Los distanciadores previstos son elementos adhesivos que impiden cualquier oscilación del somier dentro de su alojamiento. Si es necesario, utilice los distanciadores de 10mm A en el lado largo del somier (en contacto con la banda lateral) y los distanciadores de 20mm B combinados con los de 10mm A en el lado corto del somier (tanto hacia las patas como hacia la cabecera).	Предусмотренные распорки представляют собой наклейки, не допускающие колебаний решетки на опорной поверхности. При необходимости использовать распорки 10 мм A на длинной стороне решетки (в контакте с царгой) и распорки 20 мм B в сочетании с распорками 10 мм A на короткой стороне решетки (на изножье и на изголовье).

